



TARGET DIALOGUE

TRACK
68

Ms. Chan has come to Sapporo to attend a sales meeting.

チャン：もしもし、チャンですが、おはようございます。

すずき：あ、チャンさん、おはようございます。すずきです。

チャン：いま さっぽろに います。すみませんが、メールで あたらしい しょうひんの カタログを すぐ おくってください。かいぎで つかいますから。

すずき：はい、わかりました。

チャン：それから、サンプルの しゃしんも おくってください。

すずき：はい、すぐ おくります。

チャン：じゃ、おねがいします。

- チャンさんは さっぽろから ほんしゃの すずきさんに でんわを しました。すずきさんは チャンさんに メールで あたらしい しょうひんの カタログと サンプルの しゃしんを おくります。

Chan: Moshimoshi, Chan desu ga, ohayō gozaimasu.

Suzuki: A, Chan-san, ohayō gozaimasu. Suzuki desu.

Chan: Ima Sapporo ni imasu. Sumimasen ga, mēru de atarashii shōhin no katarogu o sugu okutte kudasai. Kaigi de tsukaimasu kara.

Suzuki: Hai, wakarimashita.

Chan: Sorekara, sampuru no shashin mo okutte kudasai.

Suzuki: Hai, sugu okurimasu.

Chan: Ja, onegaishimasu.

- Chan-san wa Sapporo kara honsha no Suzuki-san ni denwa o shimashita. Suzuki-san wa Chan-san ni mēru de atarashii shōhin no katarogu to sampuru no shashin o okurimasu.

Chan: Hello, this is Chan. Good morning.

Suzuki: Oh, Ms. Chan. Good morning. This is Suzuki.

Chan: I'm in Sapporo. I'm sorry to bother you, but could you please send me the new product catalog by e-mail right away, because I'm going to use it during the meeting.

Suzuki: Yes, all right.

Chan: Also, please send photographs of the samples.

Suzuki: Yes, I'll send them right away.

Chan: Thank you. Bye now.

- Ms. Chan made a phone call from Sapporo to Mr. Suzuki at the main office. Mr. Suzuki sends Ms. Chan the new product catalog and sample photographs by e-mail.

VOCABULARY

が	ga	(particle; see Note 1 below)
しょうひん	shōhin	product, merchandise
カタログ	katarogu	catalog
すぐ	sugu	soon, right away
おくって ください	okutte kudasai	please send
つかいます	tsukaimasu	use
それから	sorekara	also, in addition
サンプル	sampuru	sample
ほんしゃ	honsha	main/central/head office

NOTES

1. Chan desu ga . . .

This **ga** is a conjunction that joins two clauses. It expresses a kind of courteous hesitation and indicates that the phrase before it is merely a preliminary to the principal matter.

2. Mēru de

This **de** indicates a means of telecommunication or post.

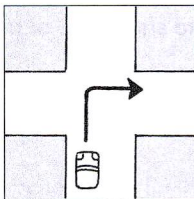
- ex. **Mēru de shiryō o okurimasu.** "I'll send the materials by e-mail."
Takuhaibin de nimotsu o okurimasu. "I'll send the luggage by courier."

PRACTICE

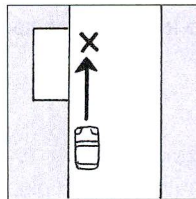
WORD POWER



I. Verbs:



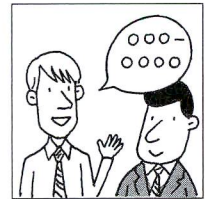
1. magarimasu



2. tomemasu



3. iimasu



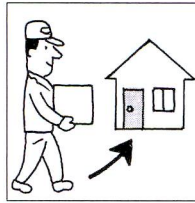
4. oshiemasu

VOCABULARY

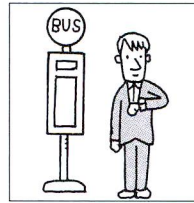
magarimasu	turn
tomemasu	stop, park
iimasu	say
oshiemasu	teach, show, tell



5. mottekimasu

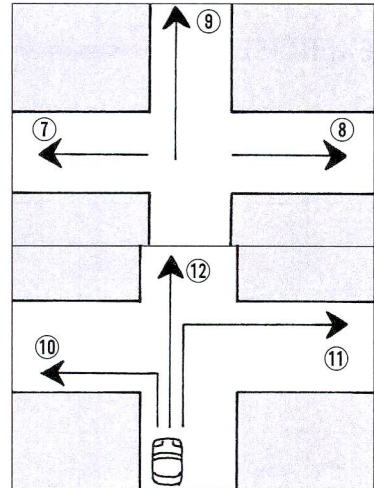
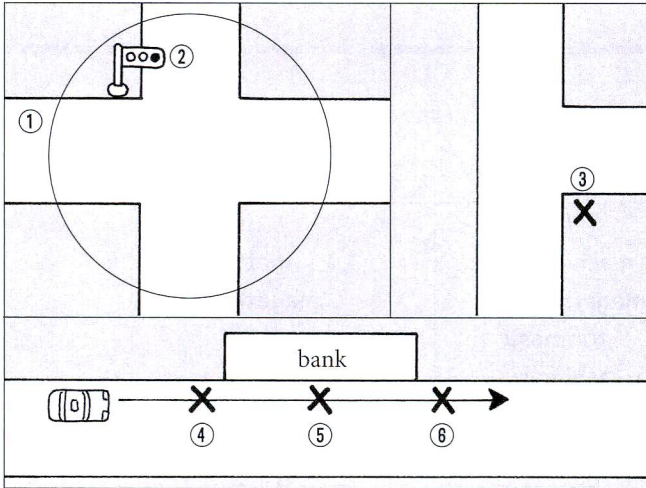


6. todokemasu



7. machimasu

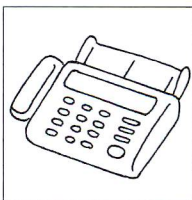
II. Positions and directions:



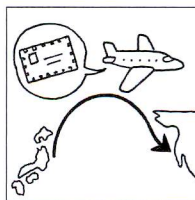
- 1. kōsaten
- 2. shingō
- 3. kado
- 4. ginkō no temae
- 5. ginkō no mae
- 6. ginkō no saki

- 7. hidari
- 8. migi
- 9. massugu
- 10. kōsaten o hidari ni magarimasu
- 11. kōsaten o migi ni magarimasu
- 12. massugu ikimasu

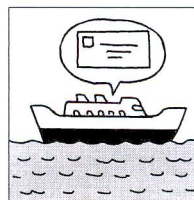
III. Means of communication or delivery:



1. fakkusu



2. kōkūbin



3. funabin



4. takuhaibin

VOCABULARY

mottekimasu bring
todokemasu deliver
machimasu wait
kōsaten intersection
shingō traffic signal

kado corner
temae just before
mae before
saki ahead
hidari left

migi right
massugu straight ahead
o (particle indicating a point of passage)
fakkusu fax

kōkūbin airmail
funabin surface mail
takuhaibin courier service

KEY SENTENCES

1. Mō ichi-do itte kudasai.
2. Kono nimotsu o takuhaibin de okutte kudasai.
3. Tsugi no shingō o migi ni magatte kudasai.

1. Please say it again.
2. Please send this luggage by courier.
3. Turn right at the next traffic signal.

EXERCISES



I. *Practice conjugating verbs.* Repeat the verbs below and memorize their **-masu** and **-te** forms.

	-MASU FORM	-TE FORM
say	iimasu	itte
wait	machimasu	matte
turn	magarimasu	magatte
take	torimasu	totte
lend	kashimasu	kashite
show	misemasu	misete
stop	tomemasu	tomete
tell	oshiemasu	oshiete
deliver	todokemasu	todokete
bring	mottekimasu	mottekite



II. *Make a request.* Make up sentences as in the example.

ex. **namae o kakimasu** → **Namae o kaite kudasai.**

1. chotto machimasu →
2. shashin o torimasu →
3. mō ichi-do iimasu →
4. pen o kashimasu →
5. piza o todokemasu →

VOCABULARY

- tsugi** next
misemasu show
piza pizza



III. Make up dialogues following the patterns of the examples. Substitute the underlined parts with the alternatives given, changing their forms as necessary.

A. *Make and accept a request.*

ex. **A: Sumimasen. Ano resutoran no namae o oshiete kudasai.**

B: Hai.

1. A: (mēru-adoresu, kakimasu)

B:

2. A: (menyū, misemasu)

B:

3. A: (kaigi no shiryō, mottekimasu)

B:

B. *Make and accept a request to send something by a certain means.*

ex. **A: Sumisu-san ni mēru de shiryō o okutte kudasai.**

B: Hai, wakarimashita.

1. A:
(Nozomi Depāto, fakkusu, shiryō)

B:

2. A:
(Rondon-shisha no Jonson-san, kōkūbin, katarogu)

B:

3. A:
(Yokohama-shisha no hito, yūbin, kono nimotsu)

B:



IV. *Give directions to a taxi driver.* Make up sentences following the patterns of the examples. Substitute the underlined parts with the alternatives given.

A. ex. **Tsugi no shingō o migi ni magatte kudasai.**

1. (tsugi no kōsaten, hidari)

2. (futatsu-me no kado, migi)

B. ex. **Ginkō no mae de tomete kudasai.**

1. (byōin no temae)

2. (yūbinkyoku no saki)

VOCABULARY

menyū

menu

shiryō

data, information, material,
documents, literature

yūbin

mail, post

futatsu-me

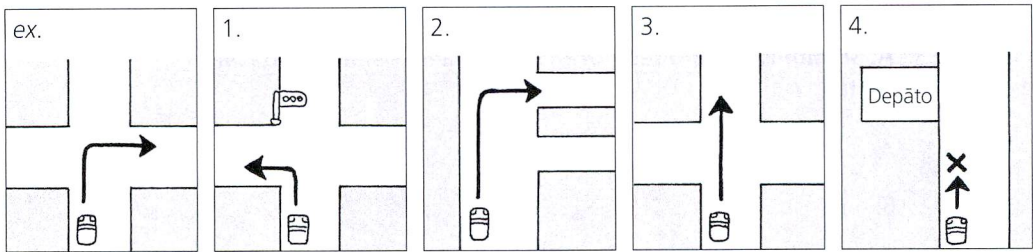
second

-me

(suffix that attaches to a number and
turns it into an ordinal number)



V. Give directions to a taxi driver. Tell the driver to follow the route indicated by the arrows and to stop at the point indicated by the X.



ex. Tsugi no kōsaten o migi ni magatte kudasai.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



VI. Make up dialogues following the patterns of the examples. Substitute the underlined parts with the alternatives given.

A. Request that a purchase be delivered.

ex. Sumisu: Sumimasen. Uchi ni kono terebi o todokete kudasai.
 mise no hito: Hai.
 Sumisu: Ashita no gogo todokete kudasai.
 mise no hito: Hai, wakarimashita. Dewa, o-namae to go-jūsho o onegaishimasu.

- 1. Sumisu: (pasokon)
 mise no hito:
 Sumisu: (kin-yōbi no 2-ji made ni)
 mise no hito:
- 2. Sumisu: (sofā)
 mise no hito:
 Sumisu: (nichi-yōbi ni)
 mise no hito:

VOCABULARY

go-jūsho (another person's) address
 made ni by (the time)

B. Give directions to a taxi driver.

- ex. Chan: Tōkyō Tawā no chikaku made onegaishimasu.
 untenshu: Hai.
 Chan: (after a while) Tsugi no shingō o hidari ni magatte kudasai.
 untenshu: Hai.
 Chan: Ano shiroi biru no mae de tomete kudasai.
 untenshu: Hai, wakarimashita.
 untenshu: (after a while) 4,000-en desu.
 Chan: Hai.
 untenshu: Arigatō gozaimashita.
 Chan: Dōmo.

1. Chan: (Roppongi Kōsaten)
 untenshu:
- Chan: (migi)
 untenshu:
- Chan: (kombini no temae)
 untenshu:
- untenshu:
- Chan:
 untenshu:
- Chan:
2. Chan: (Shibuya Eki)
 untenshu:
- Chan: (hidari)
 untenshu:
- Chan: (manshon no mae)
 untenshu:
- untenshu:
- Chan:
 untenshu:
- Chan:

VOCABULARY

Tōkyō Tawā Tokyo Tower
made to, as far as (particle)
shiroi white
dōmo thanks (colloquial shortening of **dōmo arigatō**)

Roppongi Kōsaten Roppongi Crossing
Shibuya Eki Shibuya Station
manshon apartment (in a high-rise building), condominium



VII. Listen to the CD and fill in the blanks based on the information you hear.

Chan-san wa ni de kaigi no shiryō o okurimasu.

SHORT DIALOGUES



I. Ms. Chan phones room service because her room is cold.

hoteru no hito: Hai, rūmu-sābisu desu.

Chan: Sumimasen, 201 no Chan desu ga, mōfu o mottekite kudasai.

hoteru no hito: Hai, wakarimashita.

hotel employee: Yes, this is room service.

Chan: This is Ms. Chan in room 201. Please bring me a blanket.

hotel employee: Yes, will do.

VOCABULARY

rūmu-sābisu room service

mōfu blanket

II. Ms. Chan is checking out of the hotel.

Chan: Sumimasen.

furonto no hito: Hai, nan deshō ka.

Chan: Kono nimotsu o 5-ji made azukatte kudasai.

furonto no hito: Hai, wakarimashita.

Chan: Excuse me.

front desk clerk: Yes, how may I help you?

Chan: Please take care of this luggage for me till 5:00 (p.m.).

front desk clerk: Yes, will do.

VOCABULARY

nan deshō ka how may I help you? (softer way of saying **nan desu ka**)

azukatte kudasai please take care of

azukarimasu take care of, be in charge of



If you're in Japan, try giving a taxi driver instructions in Japanese. Or, alternatively, next time you purchase a large item, ask to have it delivered to your home.